

# SENCOR®

## SES 800BK



АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОФЕМАШИНА  
ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЭСПРЕССО  
И КАПУЧИНО

Перевод оригинального руководства

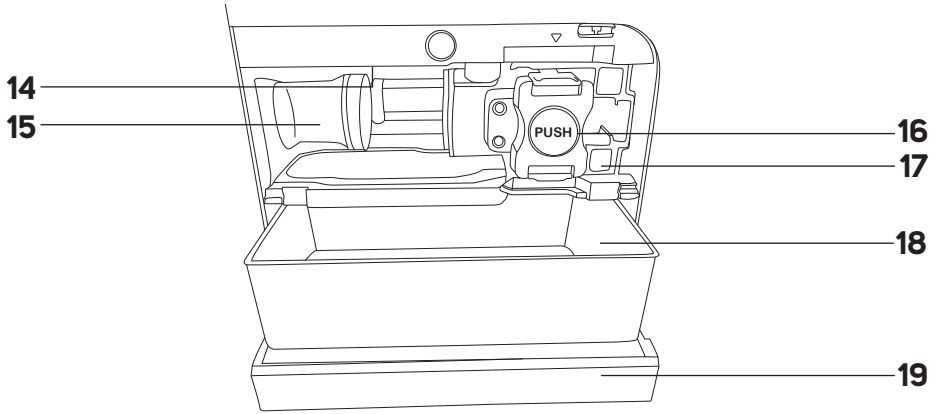
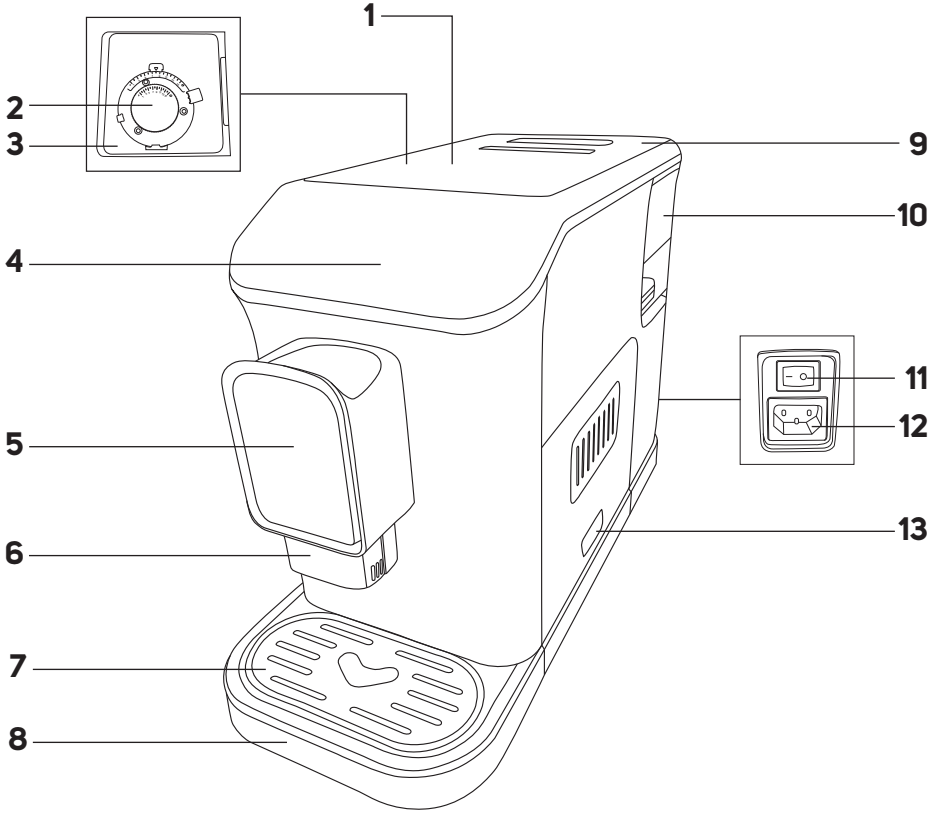


# SENCOR®

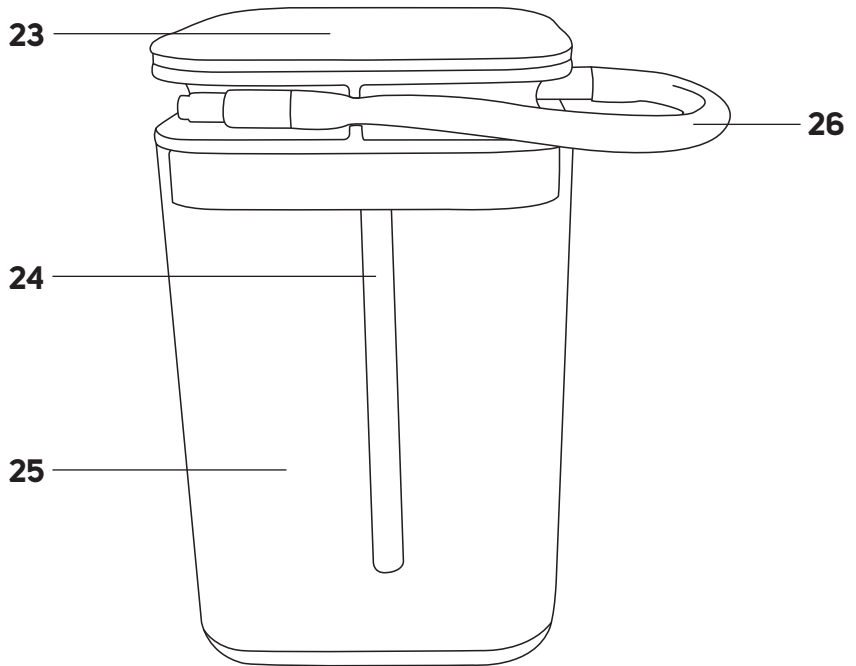
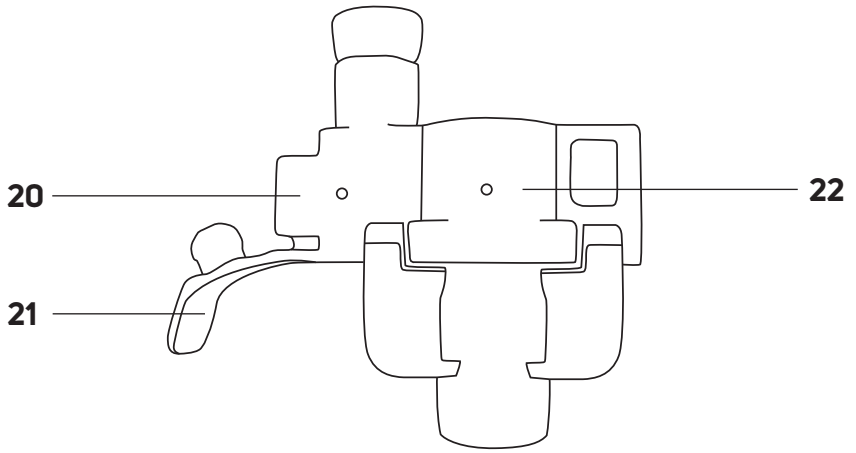
SES 800BK



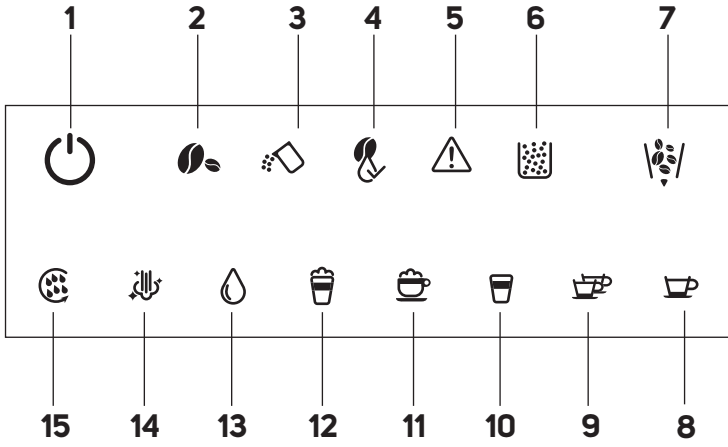
**A**



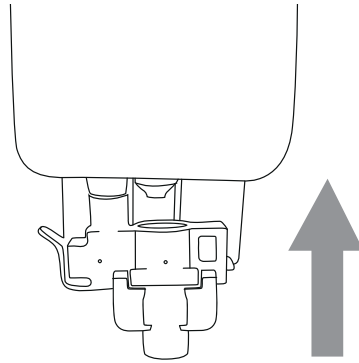
**A**



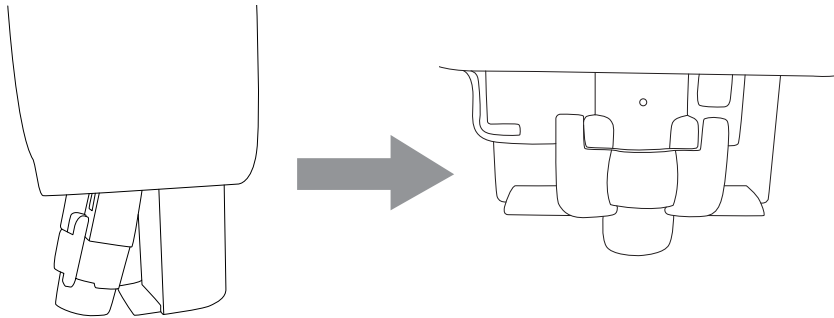
**B**



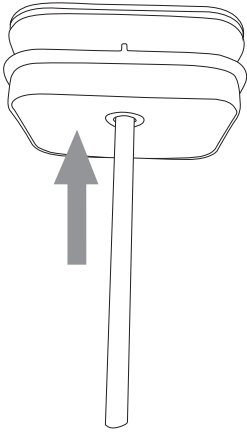
**C1**



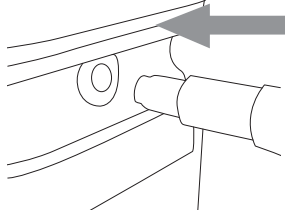
**C2**



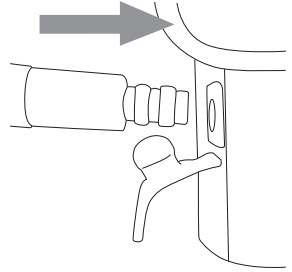
**D1**



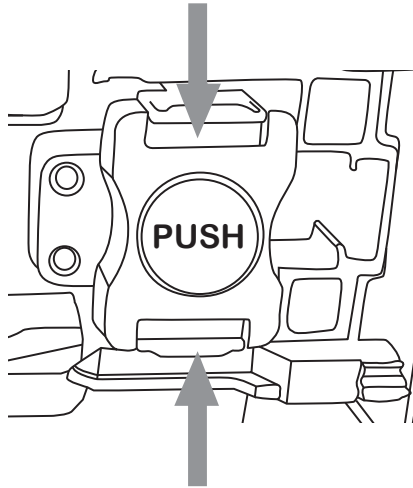
**D2**

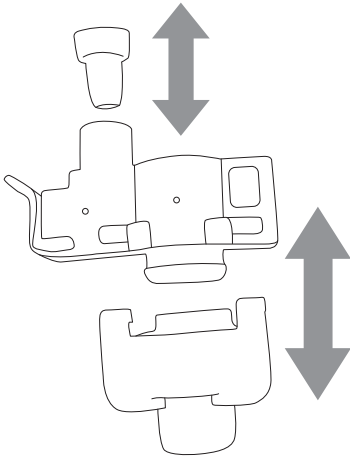
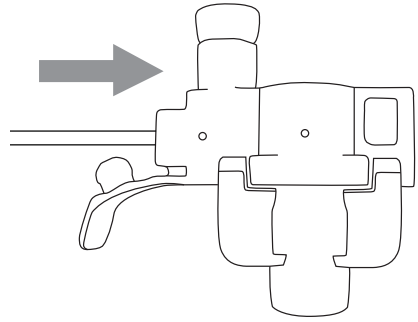
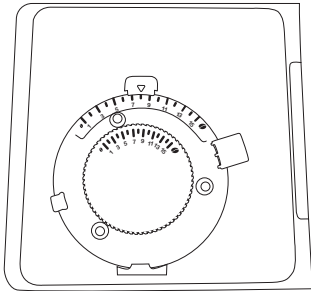
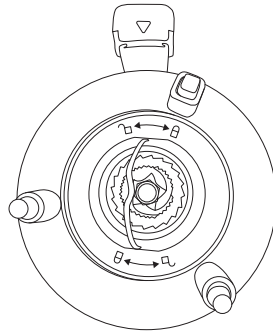


**D3**



**E**



**F1****F2****G1****G2**

# **RU Автоматическая кофемашина для приготовления эспрессо и капучино**

## **Важные инструкции по технике безопасности**

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.**

- Этот прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не обладающие достаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после соответствующим образом проведенного инструктажа, с проверкой осознания ими риска возникновения опасности.
- Детям запрещается играть с этим прибором.
- Детям запрещается выполнять уход и обслуживание прибора.
- В случае повреждения кабеля питания прибора, для того, чтобы устранить связанные с этим опасности, необходимо обратиться в официальный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для замены кабеля. Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Детали прибора, контактирующие с пищевыми продуктами, следует промывать чистой теплой водой



с небольшим добавлением нейтрального моющего средства для посуды, после чего полоскать чистой водой и вытирать насухо.



### **ОСТОРОЖНО!**

Неправильное использование может привести к травме.

Всегда полностью отключайте прибор от сети перед тем, как оставить его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

Данный прибор предназначен для домашнего использования.

Оно не предназначено для использования в таких областях, как:

- мини-кухни в магазинах, офисах и других рабочих местах;
- сельское хозяйство;
- отели, мотели и другие жилые помещения;
- учреждения, предоставляющие ночлег и завтрак.



### **ОСТОРОЖНО!**

Избегайте попадания жидкости на штепсельную вилку.



### **ОСТОРОЖНО!**

Внешняя поверхность прибора нагревается во время работы и может оставаться горячей в течение определенного времени после работы. Соблюдайте осторожность.

Не ставьте работающий прибор в шкаф.



## ОСТОРОЖНО!

Отверстие для заливки должно быть закрыто во время использования.

Запрещается погружать кабель питания, вилку или непосредственно прибор в воду или прочие жидкости.

### Электробезопасность

- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке прибора, соответствует параметрам напряжения розетки.
- Подключайте прибор только к правильно заземленной розетке. В целях безопасности мы не рекомендуем использовать переходники или удлинители.
- Не ставьте прибор на подоконники, каплесборник раковины и на любые другие неустойчивые поверхности. Всегда ставьте прибор на устойчивую, ровную и сухую поверхность.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту или вблизи открытого огня.
- Запрещается использовать прибор вблизи ванны, душа или бассейна.
- Используйте прибор только по назначению.
- Используйте прибор в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве пользователя. В противном случае возможны травмы, повреждение устройства или возникновение опасной ситуации.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями, с которыми он поставляется.
- Во время работы по периметру и сверху устройства должно присутствовать как минимум 15 см свободного пространства, чтобы обеспечить достаточную циркуляцию воздуха.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Заполняйте емкость для воды чистой холодной водой. Заливать в нее горячую воду или какие-либо другие жидкости или внутрь класть какие-либо предметы запрещается.
- Перед включением прибора убедитесь, что:
  - каплесборник с решеткой установлен на место;
  - емкость заполнена достаточным количеством воды и правильно установлена на место;
  - чаша для кофейных зерен заполнена свежими кофейными зернами.

### Безопасность во время эксплуатации

- Уровень воды не должен превышать метку максимального уровня.
- Будьте предельно осторожны во время использования прибора, чтобы не ошпариться горячей водой или паром.
- Функцию подачи горячей воды можно непрерывно использовать в течение максимум одного опорожнения емкости для воды целиком.
- При использовании прибора, регулярно проверяйте уровень воды в емкости для воды. Если уровень воды упал ниже метки минимального уровня, долийте воду в емкость. Перед доливкой воды выключите прибор и отсоедините его от розетки.
- Используйте встроенную кофемолку используйте только для размолва кофейных зерен. Не используйте ее для каких-либо других целей.
- Следите за тем, чтобы во время помолы кофе в область кофемолки не попали волосы или иные предметы. Крышка чаши для кофейных зерен кофе должна быть правильно закрыта и открываться только для заполнения кофейными зернами или регулировки грубости помола.
- Прибор оснащен встроенным тепловым предохранителем, отключающим его при работе насоса всхолостую, что позволяет избежать повреждений. Если такая ситуация возникнет, отсоедините кабель питания от розетки и оставьте прибор остывать не менее, чем на 30 минут. Затем использование можно будет продолжить.
- Не перемещайте прибор, если на решетке каплесборника находится кофейная чашка.
- Следите за тем, чтобы кабель питания не соприкасался с горячей поверхностью.
- Отключая прибор от электрической розетки, всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель. В противном случае возможно повреждение кабеля или сетевой розетки.
- Не погружайте прибор, кабель питания или штепсельную вилку в воду или какую-либо иную жидкость.
- Исключите возможность соприкосновения кабеля питания и штепсельной вилки с водой или любой другой жидкостью.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не настраивайте прибор самостоятельно. Любой ремонт или настройку устройства необходимо выполнять в авторизованном сервисном центре. Произвольное внесение изменений в конструкцию прибора создает риск потери юридических прав касательно неудовлетворительной работы или гарантии качества.

# RU Автоматическая кофемашина для приготовления эспрессо и капучино

## Руководство пользователя

- Благодарим за приобретение нашего продукта SENCOR; надеемся, что он придется вам по нраву.
- Перед использованием данного прибора прочтите данное руководство, даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями. Используйте данный прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования.
- Мы рекомендуем сохранить оригинальную упаковку, упаковочные материалы, чек и свидетельство ответственности или гарантийный талон на время действия юридических прав касательно неудовлетворительной работы или гарантии качества. При необходимости транспортировки прибора мы рекомендуем снова упаковать его в оригинальную коробку от производителя.

### ОПИСАНИЕ КОФЕМАШИНЫ

- |   |  |
|---|--|
| <b>A1</b> Крышка чаши для кофейных зерен                                      | <b>A14</b> Крышка канала подачи молотого кофе  |
| <b>A2</b> Регулятор грубости помола   | <b>A15</b> Трамбовка                           |
| <b>A3</b> Крышка чаши для кофейных зерен емкостью 200 г                       | <b>A16</b> Заварочный блок                     |
| <b>A4</b> Панель управления   | <b>A17</b> Держатель заварочного блока         |
| <b>A5</b> Заварочная головка для подачи готового кофе (с регулировкой высоты) | <b>A18</b> Контейнер для кофейной гущи         |
| <b>A6</b> Крышка выпускного патрубка для кофе                                 | <b>A19</b> Внутренний каплесборник             |
| <b>A7</b> Решетка каплесборника   | <b>A20</b> Впускное отверстие                  |
| <b>A8</b> Каплесборник  | <b>A21</b> Пробка                              |
| <b>A9</b> Крышка емкости для воды   | <b>A22</b> Система вспенивания молока          |
| <b>A10</b> Емкость для воды объемом 1,5 л                                     | <b>A23</b> Крышка емкости для молока           |
| <b>A11</b> Главный выключатель  | <b>A24</b> Молочная трубка системы вспенивания |
| <b>A12</b> Гнездо кабеля питания  | <b>A25</b> Емкость для молока объемом 750 мл   |
| <b>A13</b> Сервисная дверца   | <b>A26</b> Соединительный шланг                |

Не показано: щетка для чистки, кабель питания

### ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- |   |  |
|---|--|
| <b>B1</b> Кнопка  : вкл./выкл. питания кофемашины              | <b>B8</b> Кнопка  : приготовить эспрессо (на 1 чашку) |
| <b>B2</b> Индикатор  : чаша для кофейных зерен пуста           | <b>B9</b> Кнопка  : приготовить эспрессо (на 2 чашки) |
| <b>B3</b> Индикатор  : емкость для воды пуста                  | <b>B10</b> Кнопка  : приготовить американо            |
| <b>B4</b> Индикатор  : необходимость очистки заварочного блока | <b>B11</b> Кнопка  : приготовить капучино             |
| <b>B5</b> Предупредительный индикатор  : предупреждение        | <b>B12</b> Кнопка  : приготовить latte                |
| <b>B6</b> Индикатор  : контейнер для кофейной гущи переполнен  | <b>B13</b> Кнопка  : подать горячую воду              |
| <b>B7</b> Кнопка  : опорожнить кофемолку                       | <b>B14</b> Кнопка  : взбить молоко                    |
|   | <b>B15</b> Кнопка  : ручная очистка                   |

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед первым использованием излеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь в отсутствии повреждений каких-либо его компонентов.
- Установите прибор на ровную, сухую и чистую поверхность.
- Снимите емкость для воды, заварочный блок, систему вспенивания молока и емкость для молока. Промойте их чистой водой с небольшим добавлением нейтрального кухонного моющего средства. После этого тщательно сполосните их чистой водой, вытрите насухо и верните на место.
- Закрепите каплесборник на устройстве надлежащим образом.
- Протрите наружные поверхности прибора слегка увлажненной тканью, после чего вытрите насухо.
- Размотайте съемный кабель питания на всю длину и подключите его к гнезду в задней части прибора.

### ПОДГОТОВКА КОФЕМАШИНЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

#### Наполнение емкости для воды

1. Аккуратно откройте крышку емкости. Крышка служит в качестве ручки.
2. Снимите емкость для воды с задней части прибора.
3. Наполните емкость для воды до отметки максимального уровня и снова вставьте ее в прибор. Убедитесь, что емкость для воды правильно вошла на место.



#### Примечание.

В емкость для воды лучше заливать воду комнатной температуры (приблизительно 25 °C). Слишком холодная вода может отрицательно повлиять на вкус кофейного напитка.



#### Осторожно!

Максимальный объем емкости для воды — 1,5 л. Не переполняйте ее. Никогда не наполняйте емкость для воды теплой или горячей водой, газированной водой или иными жидкостями, например молоком. Это может повредить прибор. Ни в коем случае не наполняйте емкость для воды, пока она вставлена в прибор. Это создает риск попадания воды в прибор или переполнения емкости для воды.



#### Примечание.

Не оставляйте воду в емкости для воды на более, чем один день. Для приготовления качественного кофе необходимо всегда использовать свежую воду. В противном случае, это может отрицательно сказаться на вкусе полученного напитка.

#### Наполнение чаши для кофейных зерен

1. Снимите крышку чаши для кофейных зерен.
2. Засыпьте жареные кофейные зерна в чашу для кофейных зерен и закройте крышку. Не оставляйте крышку чаши для кофейных зерен открытой, так как иначе кофейные зерна будут быстрее терять свой аромат.



### Осторожно!

Максимальная емкость чашки для кофейных зерен составляет 200 г зерен. Не переполняйте ее. Никогда не засыпайте в чашку для кофейных зерен молотый или растворимый кофе, карамелизированные или иным образом обработанные кофейные зерна, какао-бобы, или другие предметы, способные повредить прибор.

### Регулятор грубости помола

Используйте регулятор грубости помола для регулировки грубости помола кофе. Регулировать грубость помола следует только во время работы кофеварки. Новая грубость помола станет заметна при второй или третьей готовке кофе с момента изменения грубости.

1. Грубость помола можно регулировать в пределах 15 уровней с помощью регулятора грубости помола, расположенного внутри чашки для кофейных зерен. Для первого использования мы рекомендуем установить грубость помола на 8 и затем регулировать по необходимости.
2. Поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы установить более грубый помол и против часовой стрелки, чтобы установить более тонкий помол. Всегда выполняйте регулировку только на один уровень за раз. Попробуйте результат и затем снова отрегулируйте по необходимости.
3. Регулировать грубость помола следует только во время работы кофеварки. В противном случае, прибор может получить повреждения.
4. Если заваренный кофе вытекает слишком медленно, то это означает, что зерна перетерты слишком мелко и помол следует отрегулировать на более грубый. Противоположная ситуация, когда заваренный кофе вытекает слишком быстро, означает, что зерна перетерты слишком грубо и помол следует отрегулировать на более тонкий.

### Система вспенивания молока

Прежде чем готовить латте, капучино или взбивать молоко, необходимо будет закрепить систему вспенивания молока.

Выполните следующие действия:

1. Сожмите бока крышки выпускного патрубков для кофе и аккуратно стяните ее с крана.
2. Прикрепите систему вспенивания кофе к выпускному патрубку снизу (рис. C1). Аккуратно толкните ее вверх и закрепите на штифтах так, чтобы круглый конец патрубков вошел в круглый вырез (рис. C2).
3. Установите крышку выпускного патрубков для кофе на место.

### Емкость для молока



Прежде чем готовить латте, капучино или взбивать молоко, необходимо будет собрать емкость для молока в следующем порядке:

1. Налейте свежее, холодное молоко в емкость. Не заполняйте емкость до максимального уровня. Максимальный объем емкости для молока составляет 750 мл.
2. Вставьте молочную трубку в отверстие с внутренней стороны крышки (рис. D1).
3. Поставьте емкость для молока на ровную и плоскую поверхность на достаточном расстоянии от кофемашины.
4. Закройте емкость крышкой.
5. Вставьте один конец соединительного шланга в отверстие крышки емкости для молока (рис. D2).
6. Откройте заглушку выпускного отверстия системы вспенивания молока и вставьте второй конец соединительного шланга в отверстие (рис. D3).


### Регулировка высоты заварочной головки

- Заварочную головку можно перемещать вверх/вниз в зависимости от высоты чашки, в которую будет литься кофе. Сначала поместите чашку под заварочную головку, затем отрегулируйте высоту.

### Заварочный блок

- Слегка нажмите на углубление в нижней части сервисной дверцы. Сервисная дверца откроется наружу. Снимите ее и убедитесь, что заварочный блок правильно установлен на место. При установке заварочного блока в кофемашину, совместите стрелку на заварочном блоке со стрелкой над отсеком заварочного блока. Выполнив проверку, установите сервисную дверцу на место.
- Если после установки заварочного блока на место после снятия послышится щелчок, то заварочный блок установлен правильно.
- Если предупредительный индикатор  непрерывно горит, то заварочный блок установлен неправильно.
- Если предупредительный индикатор  мигает при нажатии на какую-либо из кнопок приготовления напитков, то сервисная дверца закрыта неправильно.

### Контейнер для кофейной гущи и внутренний каплесборник

- Слегка нажмите на углубление в нижней части сервисной дверцы. Сервисная дверца откроется наружу. Снимите ее и убедитесь, что контейнер для кофейной гущи и внутренний каплесборник правильно установлены на место.
- Если предупредительный индикатор  непрерывно горит, то внутренний каплесборник или контейнер для кофейной гущи установлены неправильно.

### Каплесборник

- Прикрепите решетку к каплесборнику.
- Прислоните сложенный каплесборник к нижней части передней стенки кофемашины и немного толкните его в машину.
- Каплесборник должен быть надежно закреплен на месте, чтобы чашка с горячим напитком внутри не перевернулась во время готовки.
- Вода из патрубков поступает в каплесборник во время каждой промывки, самоочистки и заваривания кофе, в ходе которых может пролиться жидкость. Таким образом, очищайте и опорожняйте каплесборник каждый день.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕМАШИНЫ


- Установите кофемашину на ровную, сухую и чистую поверхность на достаточном расстоянии от розетки. Убедитесь, что вокруг нее имеется достаточно свободное место, примерно 15 см по периметру и сверху кофемашины.
- Убедитесь, что емкость для воды наполнена свежей водой, в чаше достаточно кофейных зерен, а прибор правильно собран.
- Вставьте разъем кабеля питания в гнездо в кофемашине и вставьте вилку кабеля питания в розетку.



### Примечание.

При добавке воды и кофейных зерен, всегда следуйте инструкциям в главах «Наполнение емкости для воды» и «Наполнение чашки для кофейных зерен».

### Включение кофемашины, промывка и разогрев

- Переключите выключатель питания в задней части машины в положение «I» (вкл.). Прозвучит звуковой сигнал, а панель управления ненадолго загорится. Как только она погаснет, кофемашина автоматически переключится в режим ожидания.
- Поставьте чашку или миску под выпускной патрубок для кофе.
- Нажмите кнопку , чтобы включить прибор. Кнопка  начнет мигать, а кнопка  загорится. Кофемашина начнет разогрев и запустит подготовительный процесс, в ходе которого во внутренний контур закачивается вода, проверяется кофемолка, а выпускной патрубок для кофе промывается небольшим количеством воды, которая стекает в чашку. В ходе этого процесса ненадолго включатся кофемолка и насос. Это нормально.
- В это же время система подачи пара разогреется, а кнопки ,  и  начнут медленно мигать. Кофемашину в течение этого периода пользоваться невозможно.

- Как только кнопки управления загорятся, кофемашина будет готова к использованию.



#### Примечание.

Кофемашина автоматически выполняет промывку, если находится в режиме ожидания дольше 4 часов и всегда — после включения питания.

#### Выключение кофемашины

- Закончив использование кофемашины, выключите ее, нажав на кнопку . После этого кофемашина автоматически переключится в режим ожидания.
- Чтобы выключить ее полностью, переключите выключатель питания в положение «О» (выкл.) и извлеките вилку кабеля питания из розетки.



#### Примечание.

Кофемашина автоматически переходит в режим ожидания при длительном простое. Это происходит спустя 28 минут простоя. Это нормально.

#### Приготовление эспрессо (на 1 и 2 чашки) и американо

1. Поставьте чашку, кружку или стакан под заварочную головку. Установите высоту заварочной головки ее смещением вверх или вниз в зависимости от высоты вашей чашки, кружки или стакана. Если чашка или стакан слишком высоки, то каплесборник можно снять. Убрав чашку или стакан, верните каплесборник на место.
  2. Нажмите кнопку (чтобы приготовить 1 чашку эспрессо), (чтобы приготовить 2 чашки эспрессо) или кнопку (чтобы приготовить американо). Выбранная кнопка загорится, а все остальные кнопки кроме кнопки погаснут.
  3. Кофемашина автоматически начнет процесс помолы, дозирования, трамбования и подачи.
  4. Как только процесс подачи кофе будет завершен, прозвучит звуковой сигнал, а кнопка ненадолго мигнет, что означает, что кофемашина разогревается до рабочей температуры. Как только панель управления загорится, кофемашина будет готова к приготовлению следующей порции кофе.
- Приготовление 2 чашек эспрессо представляет собой два последовательных приготовления по 1 чашке эспрессо. Не извлекайте чашку из-под заварочной головки до тех пор, пока не будет завершено приготовление второй чашки.
  - Приготовление американо включает в себя приготовление 1 чашки эспрессо с добавлением горячей воды. Не извлекайте чашку из-под заварочной головки до тех пор, пока не завершится подача горячей воды.
  - Приготовление эспрессо или американо можно отменить нажатием соответствующей кнопки.



#### Примечание.

Во время приготовления кофе может быть слышен звук работы кофемолки и насоса, а после приготовления — звук выброса кофейной гущи в контейнер для кофейной гущи. Эти звуки являются частью нормальной работы.



#### Примечание.

В начале процесса приготовления, кофе может вытекать медленно (спустя 2–3 после заваривания), после чего начнется нормальная подача кофе. По завершении подачи, кофе может вытекать из патрубка еще 6–8 секунд. Это нормально.

#### Приготовление латте/капучино

1. Установите систему вспенивания молока на выпускной патрубок для кофе согласно инструкциям в разделе «Система вспенивания молока» и соберите емкость для молока согласно инструкциям в разделе «Емкость для молока».
2. Убедитесь, что соединительная трубка правильно вставлена в крышку емкости и в систему вспенивания молока.



#### Примечание.

Чтобы получить густую, сливкообразную пену, рекомендуется использовать хорошо охлажденное молоко (приблизительно 5 °C) жирностью не менее, чем в 3 %.

3. Поставьте чашку, кружку или стакан под заварочную головку. Установите высоту заварочной головки ее смещением вверх или вниз в зависимости от высоты вашей чашки, кружки или стакана. Если чашка или стакан слишком высоки, то каплесборник можно снять. Убрав чашку или стакан, верните каплесборник на место.
  4. Нажмите кнопку (чтобы приготовить капучино) или (чтобы приготовить латте). Нажатая кнопка загорится.
  5. Кофемашина автоматически начнет процесс приготовления латте или капучино.
  6. Как только приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал, а кнопка ненадолго мигнет, что означает, что машина разогревается до рабочей температуры. Как только панель управления загорится, кофемашина будет готова к приготовлению следующей порции кофе.
  7. Отсоедините соединительную трубку и уберите оставшееся молоко в емкости в холодильник.
- Приготовление капучино или латте можно отменить нажатием соответствующей кнопки.
  - По завершении приготовления следует очистить систему вспенивания молока, соединительную трубку и емкость для молока (если она опустела). Действуйте в соответствии с инструкциями, изложенными в разделе «Уход и обслуживание».



#### Примечание.

После приготовления капучино или латте включается механизм защиты от перегрева. В это время будет медленно мигать индикатор . Это нормально. При необходимости подать горячую воду, дайте машине 3–5 минут, чтобы остыть.

#### Вспенивание молока

1. Установите систему вспенивания молока на выпускной патрубок для кофе согласно инструкциям в разделе «Система вспенивания молока» и соберите емкость для молока согласно инструкциям в разделе «Емкость для молока».
2. Убедитесь, что соединительная трубка правильно вставлена в крышку емкости и в систему вспенивания молока.



#### Примечание.

Чтобы получить густую, сливкообразную пену, рекомендуется использовать хорошо охлажденное молоко (приблизительно 5 °C) жирностью не менее, чем в 3 %.

3. Поставьте чашку, кружку или стакан под заварочную головку. Установите высоту заварочной головки ее смещением вверх или вниз в зависимости от высоты вашей чашки, кружки или стакана. Если чашка или стакан слишком высоки, то каплесборник можно снять. Убрав чашку или стакан, верните каплесборник на место.
  4. Нажмите кнопку . Нажатая кнопка загорится.
  5. Начнется подача горячего молока и молочной пены. В чашку поступит примерно 160 мл горячего молока и молочной пены.
  6. Как только приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал, а кнопка ненадолго мигнет, что означает, что кофемашина разогревается до рабочей температуры. Как только панель управления загорится, кофемашина будет готова к приготовлению следующей порции кофе.
  7. Отсоедините соединительную трубку и уберите оставшееся молоко в емкости в холодильнике.
- Вспенивание молока можно отменить нажатием кнопки .
  - По завершении приготовления следует очистить систему вспенивания молока, соединительную трубку и емкость для молока (если она опустела). Действуйте в соответствии с инструкциями, изложенными в разделе «Уход и обслуживание».



#### Примечание.

После приготовления капучино или latte включается механизм защиты от перегрева. В это время будет медленно мигать индикатор . Это нормально. При необходимости подать горячую воду, дайте машине 3–5 минут, чтобы остыть.

#### Подача горячей воды

1. Поставьте чашку, кружку или стакан под заварочную головку. Установите высоту заварочной головки ее смещением вверх или вниз в зависимости от высоты вашей чашки, кружки или стакана. Если чашка или стакан слишком высоки, то каплесборник можно снять. Убрав чашку или стакан, верните каплесборник на место.
2. Нажмите кнопку чтобы кофемашина начала подачу горячей воды. В чашку поступит примерно 120 мл горячей воды.
3. подача горячей воды автоматически прекратится, прозвучит звуковой сигнал, а кнопка ненадолго мигнет, что означает, что машина разогревается до рабочей температуры. Как только панель управления загорится, кофемашина будет готова к приготовлению следующей порции кофе.

Подачу горячей воды можно отменить нажатием кнопки .



#### Осторожно!

Вода очень горячая и может привести к сильным ожогам при неосторожном обращении. Всегда соблюдайте осторожность при обращении с горячим содержимым.

#### ОПОРОЖНЕНИЕ КОФЕМОЛКИ

Данная функция используется для опорожнения кофемолки и удаления всех кофейных зерен внутри, чтобы сберечь их в случае, если кофемашина не будет использоваться в течение длительного периода времени.

1. Опорожните чашу для кофейных зерен.
2. Нажмите кнопку , чтобы запустить функцию опорожнения кофемолки. Кнопка загорится .
3. Кофемолка автоматически остановится спустя приблизительно 15 с. Если кофемолка все еще полна, снова запустите функцию.
4. Опорожнение контейнер для кофейной гущи.

Опорожнение кофемолки можно отменить нажатием кнопки .

#### РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

- Нажмите кнопку чтобы кофемашина переключилась в режим ожидания. В этом режиме панель управления выключится, а кнопки функционировать не будут.
- Нажмите кнопку , чтобы отменить режим ожидания и включить кофемашину.



#### Примечание.

Кофемашина автоматически переходит в режим ожидания при длительном простое. Это происходит спустя 28 минут простоя. Это нормально.

#### НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

##### Настройка объема кофе

Кофемашина позволяет настроить объем подаваемого кофе в соответствии с вашими предпочтениями. Заданные вами настройки будут сохранены в памяти кофемашины.

1. Поставьте чашку, кружку или стакан под заварочную головку.
2. Нажмите кнопку напитка , или , чтобы выбрать нужный напиток. Нажатая кнопка загорится.
3. Как только машина начнет подачу кофе, нажмите и удерживайте кнопку выбранного напитка до тех пор, пока не прозвучит звуковой сигнал, а кнопка выбранного напитка не начнет мигать.
4. Держите кнопку нажатой до тех пор, пока в чашку не будет подан нужный объем кофе. Отпустите кнопку, чтобы сохранить объем поданного кофе в памяти прибора.

Допустимый диапазон объемов кофе следующий:

- 1 чашка эспрессо: 30–100 мл
- 2 чашки эспрессо: 2x (30–100 мл)
- Американо: 110–180 мл

##### Настройка времени подачи молока

Кофемашина позволяет настроить объем подаваемого молока в соответствии с вашими предпочтениями. Заданные вами настройки будут сохранены в памяти кофемашины.

1. Поставьте чашку, кружку или стакан под заварочную головку.
2. Нажмите кнопку напитка или , чтобы выбрать нужный напиток. Нажатая кнопка загорится.
3. Как только машина начнет подачу молока, нажмите и удерживайте кнопку выбранного напитка до тех пор, пока не прозвучит звуковой сигнал, а кнопка выбранного напитка не начнет мигать.
4. Держите кнопку выбранного напитка нажатой до тех пор, пока в чашку не будет подан нужный объем молока. Отпустите кнопку, чтобы сохранить объем поданного молока в памяти прибора.

Допустимый диапазон объемов молока следующий:

- Капучино: 30–100 мл (кофе) + 10–40 с (молоко)
- Латте: 30–100 мл (кофе) + 10–40 с (молоко)

#### СБРОС НА ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ

- При необходимости восстановить заводские настройки и удалить пользовательские, выполните сброс на заводские настройки.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки и в течение 2 с. Прозвучит звуковой сигнал, означающий успешное выполнение сброса на заводские настройки.

#### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой, выключите кофемашину и установите выключатель питания в положение «0». Отсоедините кабель питания от розетки и дайте прибору остыть.



#### Осторожно!

Не используйте абразивные моющие средства, растворители и любые другие вещества для чистки деталей прибора, поверхность которых может получить повреждения. Мыть какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине запрещается.



#### Осторожно!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте прибор, штепсельную вилку или кабель питания в воду или другие жидкости.



#### ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярный уход и обслуживание — залог исправного функционирования и долгой службы прибора.
- Перед чисткой прибора, выключите его, отключите его от розетки и дайте ему остыть.

#### Ручная промывка

Мы рекомендуем чистить выпускной патрубком для кофе после каждого использования. Это также рекомендуется сделать в случае, если прибор долго не использовался.

1. Нажмите кнопку , чтобы начать ручную промывку. Далее последуют несколько циклов промывки и подачи горячей воды. Вылейте воду.


- Процесс ручной промывки автоматически прекратится, прозвучит звуковой сигнал, а кнопка  ненадолго мигнет, что означает, что машина разогревается до рабочей температуры. Как только панель управления загорится, кофемашина будет готова к приготовлению кофе.
- Процесс ручной промывки можно отменить нажатием кнопки .

### Капселеборник

Капселеборник следует опорожнять каждый день.

- Аккуратно извлеките капселеборник из кофемашины. Снимите решетку. Слейте его содержимое в раковину.
- Вымойте капселеборник и решетку теплой водой с небольшим добавлением моющего средства для посуды. Сполосните и вытрите насухо.
- Будьте осторожны при обращении с капселеборником **A11**, чтобы не ошпариться. Он может содержать горячую воду.
- Установите решетку обратно на капселеборник и вставьте его в кофемашину.

### Контейнер для кофейной гущи и внутренний капселеборник

Опорожняйте контейнер для кофейной гущи каждый раз, когда загорается индикатор . Контейнер для кофейной гущи обладает емкостью на 8 заваренных порций кофе. При опорожнении контейнера убедитесь, что кофемашина включена, чтобы сбросить счетчик.

- Слегка нажмите на углубление в нижней части сервисной дверцы. Сервисная дверца откроется наружу. Снимите ее и аккуратно извлеките внутренний капселеборник вместе с контейнером для кофейной гущи.
- Опорожните контейнер для кофейной гущи в мусорное ведро или компост.
- Вылейте содержимое капселеборника в раковину.
- Вымойте внутренний капселеборник и контейнер для кофейной гущи теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства для посуды. Сполосните и вытрите насухо.
- Вставьте контейнер для кофейной гущи во внутренний капселеборник и вставьте внутренний капселеборник обратно в кофемашину. Прикрепите сервисную дверцу на место.



#### Примечание.

Опорожняйте контейнер для кофейной гущи и очищайте заварочный блок только при включенной кофемашине. При опорожнении контейнера или чистке заварочного блока при выключенной кофемашине, счетчик сбрасываться не будет.



### Заварочный блок

Мы рекомендуем очищать заварочный блок одновременно с опорожнением контейнера для кофейной гущи.

- Слегка нажмите на углубление в нижней части сервисной дверцы. Сервисная дверца откроется наружу. Снимите ее.
- Нажмите на обе защелки заварочного блока и извлеките его из кофемашины (рис. E).
- Тщательно промойте его под проточной водой, затем вытрите насухо.
- При установке заварочного блока обратно в кофемашину, совместите стрелку на заварочном блоке со стрелкой над отсеком заварочного блока. При правильной установке послышится щелчок.
- Прикрепите сервисную дверцу на место.



#### Примечание.




Если предупредительный индикатор  непрерывно горит, то заварочный блок установлен неправильно. Если предупредительный индикатор  мигает при нажатии на какую-либо из кнопок приготовления напитков, то сервисная дверца закрыта неправильно.

### Емкость для воды

Снимите емкость для воды, промойте ее чистой водой, вытрите насухо и поставьте на место.

### Система вспенивания молока

Чтобы молоко не оседало в системе и не создавало неприятных запахов, систему важно очищать после каждого использования.

- Поставьте чашку или стакан под заварочную головку.
- Наполните емкость для молока чистой водой.
- Установите систему вспенивания молока на выпускной патрубке для кофе согласно инструкциям в разделе «**Система вспенивания молока**».
- Нажмите кнопку , чтобы начать процесс ручной промывки кофемашины. Далее последуют несколько циклов промывки и подачи горячей воды. Вылейте воду.
- Процесс ручной промывки автоматически прекратится, прозвучит звуковой сигнал, а кнопка  ненадолго мигнет, что означает, что кофемашина разогревается до рабочей температуры. Как только панель управления загорится, кофемашина будет готова к приготовлению следующей порции кофе.
- Процесс ручной промывки можно отменить нажатием кнопки .
- Дайте кофемашине остыть, чтобы можно было снять систему вспенивания молока и вымыть ее вручную.
- Сожмите бока крышки выпускного патрубка для кофе и аккуратно стяните ее с крана.
- Снимите систему вспенивания молока, разберите ее (рис. F1) и промойте все детали проточной водой.
- Особенно важно очистить выпускное отверстие для молока тонким предметом (например, иголкой) (рис. F2).
- Тщательно вытрите все детали насухо и соберите их заново.




### Емкость для молока, молочная трубка и соединительный шланг

- Отсоедините соединительный шланг от крышки емкости.
- Снимите крышку емкости для молока и слейте оставшееся содержимое емкости для молока.
- Снимите молочную трубку с нижней стороны крышки.
- Вымойте емкость для молока, крышку, молочную трубочку и соединительный шланг теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства для посуды. Промойте их чистой водой и вытрите насухо.
- При необходимости, отверстия с концов соединительного шланга и в месте крепления соединительного шланга на крышке можно очистить иголкой.
- Перед сборкой убедитесь, что оба конца соединительного шланга чисты и высохли.





### РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполняйте регулярное техническое обслуживание кофемашины как минимум раз в неделю.

#### Чаша для кофейных зерен и кофемолка





- Извлеките кофейные зерна из чаши и поместите их в герметичную емкость.
- Запустите функцию опорожнения кофемолки
- Поворачивайте регулятор грубости помола против часовой стрелки до тех пор, пока язычки регулятора не сравняются с выемками на кофемолке (рис. G1).
- Поднимите регулятор вверх и снимите его с кофемолки.
- Поднимите ручку верхнего жернова и поверните ее против часовой стрелки в направлении символа «».
- Снимите верхний жернов и очистите его с помощью щетки.
- Очистите нижний жернов и мереру с помощью щетки.
- Вставьте верхний жернов в камеру кофемолки, совместив символ «» со стрелкой на выпускном отверстии кофемолки (рис. G2).
- Поверните ручку верхнего жернова по часовой стрелке в направлении символа «». Опустите ручку.
- Установите регулятор грубости помола, убедившись при этом, что язычки на регуляторе совпадают с выемками на кофемолке (рис. G1), затем поверните регулятор по часовой стрелке.

## Держатель заварочного блока

1. Одновременно зажмите и удерживайте кнопки  и  на включенной кофемашине до тех пор, пока они не начнут мигать.
2. Держатель заварочного блока войдет в положение заварки кофе.
3. Откройте сервисную дверцу и протрите держатель и участок под ним.
4. Закончив чистку, закройте сервисную дверцу и нажмите кнопки  и  одновременно. Держатель вернется в первоначальное положение.

## Канал подачи молотого кофе







Канал подачи молотого кофе можно очистить следующим способом.

1. Одновременно зажмите и удерживайте кнопки  и  до тех пор, пока они не начнут мигать.
2. Открывается крышка канала подачи молотого кофе, расположенная над трамбовкой.
3. Откройте сервисную дверцу и очистите канал от грязи с помощью щетки. Грязь упадет в контейнер для кофейной гущи. Очистите и контейнер.
4. Очистив канал подачи молотого кофе, закройте сервисную дверцу и нажмите и удерживайте кнопки  и  одновременно. Крышка канала подачи молотого кофе закроется.

## Внешняя поверхность кофемашины

Для чистки внешней поверхности прибора используйте только чистую, слегка смоченную тряпку. Затем тщательно вытрите ее насухо.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Минеральные отложения в воде постепенно скапливаются во внутренней проводке кофемашины по мере регулярного использования. Это — естественный процесс. Таким образом, накипь необходимо регулярно удалять. Минеральные отложения могут отрицательно повлиять на вкус приготавливаемого кофе.
  - Кофемашинa оснащена встроенным счетчиком, который отслеживает количество приготовленных порций кофе. По достижении 500 порций следует выполнить процесс удаления накипи. В таком случае, кнопки  и  начнут мигать.
1. Налейте в емкость для воды раствор воды и средства для удаления накипи. Используйте средство для удаления накипи, подходящее для машин для приготовления эспрессо и следуйте инструкциям в документации к средству для удаления накипи.
  2. Поставьте миску под заварочную головку.
  3. Нажмите и удерживайте кнопки  и  одновременно. Кофемашинa переключится в режим удаления накипи.
  4. Процесс удаления накипи занимает приблизительно 10 мин. Кнопки управления будут медленно мигать в направлении слева направо. Дайте кофемашине выполнить процесс удаления накипи.
  5. Как только процесс удаления накипи будет завершен, кнопки  и  погаснут.
  6. Снимите емкость для воды и залейте в нее чистую холодную воду. Установите ее обратно в кофемашину и запустите процессручной промывки.





## Хранение






- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, отключите его от розетки, дайте ему остыть и очистите его в соответствии с приведенными выше инструкциями.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, убедитесь в чистоте и сухости всех его компонентов и принадлежностей.
- Уберите прибор на хранение в сухое, чистое и хорошо проветриваемое место, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и будет находиться вне досягаемости детей и животных.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Индикатор  мигает.	Недостаточно воды в емкости.	Заполните емкость для воды.
Предупредительный индикатор  мигает.	Сервисная дверца вставлена неправильно.	Вставьте сервисную дверцу правильно.
Предупредительный индикатор  горит.	Неправильно вставлены заварочный блок, контейнер для кофейной гущи или внутренний каплесборник.	Правильно вставьте заварочный блок, контейнер для кофейной гущи и внутренний каплесборник.
Индикатор  горит.	Недостаточно кофейных зерен в чаше.	Засыпьте кофейные зерна в чашу.
Индикатор  горит.	Контейнер для кофейной гущи переполнен.	Опорожните контейнер для кофейной гущи и внутренний каплесборник.
Индикатор  горит.	Заварочный блок нуждается в чистке.	Снимите заварочный блок и очистите его. Затем вставьте его на место.
Кнопка  мигает.	Сработал механизм защиты водонагревателя от перегрева.	Выключите кофемашину и отключите ее от сети. Дайте ей остыть в течение 3–5 мин, после чего ее можно будет использовать снова.
Кнопка  и предупредительный индикатор  мигают одновременно.	Отказ электродвигателя кофемолки.	Выключите кофемашину, подождите несколько минут и затем снова включите ее.
Индикаторы  и  мигают одновременно.	Кофемашинa молота кофе в течение 16 циклов, где каждый цикл занимал менее 5 минут.	Выключите кофемашину и отключите ее от сети. Дайте ей остыть в течение 5 мин, после чего ее можно будет использовать снова.
Кнопка  и предупредительный индикатор  мигают одновременно.	Счетчик расхода не принимает сигнал, а в подаче воды присутствует сбой.	Долейте воду в емкость для воды.
Кнопка  и предупредительный индикатор  мигают одновременно.	Датчик Холла не принимает сигнал, а в заварочном блоке присутствует сбой.	Выключите кофемашину, подождите несколько минут и затем снова включите ее.



Неисправность	Причина	Решение
Слабая молочная пена.	Молотый кофе слишком груб.	Поверните регулятор грубости помола по часовой стрелке, чтобы отрегулировать кофемолку.
	Используются неподходящие, необжаренные кофейные зерна.	Используйте жареные кофейные зерна, предназначенные для машин для приготовления эспрессо.
Кофе подается медленно или по капле.	Молотый кофе слишком тонок.	Поверните регулятор грубости помола против часовой стрелки, чтобы отрегулировать кофемолку.
Кофемашина не подает кофе.	Выпускной патрубок для кофе засорился.	Очистите выпускной патрубок для кофе, например, тонким предметом.
Кофемашина не включается.	Вилка не вставлена в розетку надлежащим образом.	Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку.
	Кабель питания не вставлен в гнездо в задней части кофемашины.	Проверьте соединение кабеля питания.
	Выключатель питания находится в положении «0».	Установите выключатель питания в положение «I».
	Кнопка  не была нажата.	Нажмите кнопку  .
Заварочный блок невозможно снять.	Заварочный блок заблокирован.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Индикаторы  и  горят.	Контейнер для кофейной гущи необходимо опорожнить, а заварочный блок — очистить.	Опорожните контейнер для кофейной гущи и очистите заварочный блок. Подождите приблизительно 3 секунды перед установкой на место.

Неисправность	Причина	Решение
Индикатор  горит, но контейнер для кофейной гущи пуст.	Внутренний счетчик не был сброшен после опорожнения контейнера или чистки заварочного блока.	Всегда выжидайте 3 секунды для сброса счетчика после опорожнения контейнера для кофейной гущи или очистки заварочного блока. Опорожняйте контейнер для кофейной гущи и очищайте заварочный блок только при включенной машине. При опорожнении контейнера или чистке заварочного блока при выключенной машине, счетчик сбрасывается не будет.
Кофемолка работает, но не подает молотый кофе.	Сильно прожаренные зерна могут обладать маслянистой поверхностью. Если кофейные зерна мокрые или покрыты большим количеством масла, то канал подачи молотого кофе будет забит.	Нажмите и удерживайте кнопки  и  одновременно в течение 2 с, чтобы они начали мигать. Откройте сервисную дверцу и очистите канал подачи молотого кофе от молотого кофе с помощью щетки. Как только молотый кофе начнет свободно поступать, закройте сервисную дверцу. Нажмите и ненадолго удерживайте кнопки  и  , чтобы выключить их.
Кофемашина сильно шумит.	Шум является частью нормальной работы кофемашины.	Если кофемашина начинает издавать какие-либо посторонние шумы, смажьте заварочный блок.



#### Примечание.

Если проблема не устраняется или не приведена в таблице ниже, выключите кофемашину, отсоедините ее от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения .....220–240 В-  
Номинальная частота .....50 Гц  
Номинальная входная мощность .....1350 Вт  
Уровень шума..... 70 дБ(А)

Заявленный уровень величины шума прибора составляет 70 дБ(А),  
что отвечает уровню А акустической мощности с учетом допустимой  
акустической мощности 1 пВт.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст  
и технические характеристики.

## ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Утилизируйте упаковочные материалы в специально  
предназначенном месте для сбора отходов, выделенном местными  
органами власти.

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данный символ на продуктах или сопутствующей  
документации означает, что отработанные  
электрические или электронные продукты нельзя  
выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.  
Такие продукты следует доставлять на  
специализированные сборные пункты для утилизации  
и переработки. Кроме того, в некоторых странах ЕС  
и других государствах Европы существует

возможность отработанные продукты продавцу при покупке нового  
аналогичного продукта. Правильная утилизация этого продукта  
помогает сохранить ценные природные ресурсы и снизить  
потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду  
и здоровье человека, вызванное неправильной утилизацией  
отходов. Обратитесь за дополнительной информацией к местным  
органам власти или в ближайший сборный пункт. Неправильная  
утилизация отходов подобного типа может повлечь за собой  
штрафы согласно действующему государственному  
законодательству.

### Для предприятий в странах Европейского союза

Для утилизации электрического и электронного оборудования,  
запросите необходимую информацию у вашего продавца или  
поставщика.

### Утилизация в странах, не входящих в состав Европейского союза

Данный символ действителен на территории Европейского союза.  
При необходимости утилизировать данный продукт, запросите  
необходимую информацию у местных органов власти или  
поставщика.



Данный продукт соответствует всем основным  
требованиям директив ЕС, которые применимы к нему.

